

Musco

MUSCO

MUSCO

COMMEDIA BIOGRAFICA
IN DUE ATTI I

TURI GIORDANO

PERSONAGGI

MUSCO

CAPOCOMICO (CAPO)

PRIMA DONNA (PRIMA)

ATTOR GIOVANE (LUI)

ATTRICE GIOVANE (LEI)

PASQUALE

A Catania nel 1937

ATTO PRIMO

La scena rappresenta l'interno di un palcoscenico teatrale di periferia dove ai lati vi sono due tavolinetti con specchio sovrastante che fungono da camerini volanti. Sui tavolinetti trucchi e quanto necessita per gli attori. Una cassapanca a destra dello spettatore. Sul palco vi saranno diverse sedie. Quinte all'italiana con fondalino colorato dalle luci. In scena entrano i due attori giovani, LUI e LEI, che si rincorrono per la scena come due innamorati, dopo entra la prima attrice, PRIMA, che li guarda sdegnosa ma poi incomincia a truccarsi, dopo un po' entra il capocomico, CAPO, che battendo le mani interrompe lazione di inseguimento dei

due e di trucco della prima attrice e prendendo un copione teatrale dalla cassapanca dice:

Capo- Signori, si continua la prova; La figlia di Jorio, di D'Annunzio, atto terzo, scena ultima. Cci siti tutti?

Lui- Veramenti manca Pasquali ca nto caf cca mpunta..

Capo- Accuminciamu u stissu, a poi quannu veni v diri ca ripigghiamu nautra vota. (musichetta, indi legge la didascalia del copione, nel frattempo gli attori pigliano posizione) Aligi sorger in piedi, con la faccia scoperta, guatando verso il clamore, e la madre e le sorelle saranno presso a lui. Fendendo la turba, apparir Mila di Codra impetuosamente. (suggerendo) Madre d'Aligi..

Prima- (recitando con enfasi) Madre d'Alici..

Capo- (correggendola) Non Alici.

Prima- (correggendosi) Madre d'Anciovi.

Capo- (C.S.) N Alici e n Anciovi.

Prima- (ridendoci su) Allora madri de Masculini?

Capo- Ma quali masculini.. Madre d'Aligi ca Gi non ca Ci.

Prima- Haju caputu (recitando) Madre d'Aligi ca Gi e non ca Ci..

Capo- (suggerendo ma spazientito) Sorelle d'Aligi

Prima- Sorelle d'Aligi

Capo- Sposa parenti

Prima- Sposa parenti

Capo- Stendardiero del Malificio popolo giusto.

Prima- (sbagliando) Stendardiero del Panificio

Capo- (correggendola) Del Malificio popolo giusto.

Prima- (al Capo) Del Malificio popolo. E giusto?

Capo- (alla Prima) Giustu a battuta!

Prima- Allora non sbagghiai!

Capo- (sempre pi spazientito suggerisce) Giustizia di Dio, sono Mila di Codra

Prima- (recitando) Giuistizia di Dio, sono Mela Nicotra

Capo- (alla Prima) Chi centra Mela Nicotra?

Prima- (ridendoci su) Mila di Codra in basso italiano; in lingua perfetta: Mela Nicotra!

Lui e Lei- (ridono a crepapelle)

Capo- Non c nenti darririri, chi addivintavu na farsa, La figlia di Iorio na tragedia

Lui e Lei- (ripetono allunisono assieme al Capo la parola tragedia come se questo fatto si sia replicato altre volte) Na tragedia

Capo- (guardando i tre attori) E na tragedia a falla ccu vuatri! (pausa)
Cuntuamu a prova ca megghiu. (continua a suggerire) Datemi ascolto

Prima- (recitando) Datemi un biscotto (si accorge di aver detto un'altra parola e dice al Capo) Ma pircu stu viscottu?

Capo- (infuriato) Difatti non viscottu, ascolto!

Prima- Ah! (recitando) Datemi ascolto!

Capo- (suggerendo) Silenzio, silenzio!

Lui- (non capendo che la battuta suggerita) Chi fu?

Lei- (C.S.) Chi succidu?

Prima- Unni?

Capo- Quannu?

Lui- Cc!

Capo- Ju nhaju ntisu nenti

Lei- Ju mancu!

Lui- (al Capo) E allura pirch dicisti: Silenziu, silenziu?

Capo- (battendo il copione sulla cassapanca) Silenzio, silenzio!

Lui- U vidi, u dicisti nautra vota.

Capo- Silenzio, silenzio: a battuta! E a battuta, quantu voti lhaju a diri?

Gli altri- Ah, a battuta?! E pirch non lu dicevi prima.

Capo- Basta, basta! Accuss non si po pruvari. Ci voli a parti a memoria

Pasquale- (entrando dalle quinte con un giornale in mano) Silenzio, silenzio!

Lui- Eccu viri, iddu a sapi a parti.

Pasquale- Ma quali parti e parti. Dicu silenziu pierch vhaju a comunicari na brutta notizia. (tutti si allarmano)

Capo- Chi notizia?

Prima- Chi successi?

Pasquale- Morsi Angilu Muscu! (claster musicale)

Capo- E cu tu dissi?

Pasquale- Cc, scritta nto giunnali.

Capo- Ma non diri fissarii.

Lei- Ss chi liggisti?

Pasquale- Si vi dicu ca scritta nto giunnali? (apre il giornale e legge l'articolo) Milano, 6 ottobre 1937. Angelo Musco stato colpito stamane da un attacco di angina pectoris. Ieri sera aveva recitato regolarmente al Teatro Olimpia dove agisce attualmente la sua compagnia e aveva recitato una brillantissima commedia di Federico Petriccione Un magnifico cappello, che aveva riportato un clamoroso successo tanto che l'insigne attore era stato evocato una ventina di volte alla ribalta.

(a questo punto gli altri attori commentano la notizia, mentre Pasquale continua a leggere a bassa voce: Stamane mentre si trovava nella sua camera all'Albergo Quirinale, veniva colto improvvisamente dal male e un sanitario, prontamente chiamato al capezzale, constatava la gravità delle condizioni del grande attore siciliano. Malgrado le prime energiche cure, non si avuto alcun sensibile miglioramento. Avvertita la moglie del popolare attore, attualmente in Sicilia, essa partita immediatamente per Milano. Stasera a tarda ora avvenuto un consulto tra insigni clinici, ma le condizioni del celebre attore continuavano a peggiorare. Pochi minuti dopo la mezzanotte e precisamente a 0,3 Angelo Musco, assistito dalla sorella della moglie e da tutti i componenti della Compagnia, morto. Prima di spirare l'insigne attore ha ricevuto i sacramenti.) (la seguente scena avviene quasi a rallentymentre Pasquale legge a bassa voce e gli altri assumono atteggiamenti di disagio e apprensione)

Lei- Ma quantanni aveva?

Capo- Hava aviri quasi 65 anni, pìrch nasciu nto 1872.

Lui- Ma era di Catania, o di qualchi paisi cc vicinu?

Prima- Di Catania, di Catania, nasciu a via Furtinu Vecchiu!

Capo- Lultimu di 15 figghi, na fami.

Prima- U muraturi faceva.

Capo- Non sulu, giuvini di varveri, facchinu, cammareriehi fici tutti!

Lei- E poi?

Lui- E poi?

Prima- Nicareddu, 12 anni, jvutu tantu, niuru comu o carvuni, che capiddi rizzi, vivulu comu nariddu, jeva allopira de pupi da via Furtinu Vecchiu. (a questo punto si sente la voce registrata dell'attore che far Musco, mentre gli altri si preparano per la successiva scena)

Musco- (voce registrata come vecchio di 60 anni) Immaginatevi la via Fortino Vecchio a Catania nel 1884. Immaginatevela come vi pare; cos non perdo tempo a descrivervela. In quella via si trovava un teatro dellopera i pupi. Una piccola stanza con certe panche di legno grezzo a ferro di cavallo; e di fronte alle panche il piccolo palcoscenico con un portalino di seta rossa a brandelli; un sipario a tenda, di carta; illuminazione a petrolio, e un certo odorino, fra petrolio, pipe e sudore di prossimo, che non era precisamente pasciul. Sotto il palcoscenico, l'orchestra: una chitarra e un mandolino. Sul palcoscenico le gesta pi eroiche dei Reali di Francia.)

(parte una musichetta che fa immergere nella Catania fine ottocento l'intero palcoscenico. La scena pronta per lopera dei pupi. Due attori fanno uno Orlando e l'altro Peppenino.)

SCENA OPERA DEI PUPPI (suggerisco dei veri pupari su un palcoscenico di pupi pronto in fondo e scoperto da un fondalino, in mancanza, propongo questa scena:)

(suono di tamburi, entra in scena Rinaldo un attore, Lui, vestito con armatura da pupo siciliano, che muovendosi come un pupo, declama)

Rinaldo- Da lunga pezza attendo l'arrivo del mio fido Famiglio. Dobbiamo partire immediatamente per liberare la bella Angelica dai vili Turcomanni, e lui ancora non si vede.

Famiglio (lattore Capo - che indossa gli abiti di servitore siciliano del settecento, recita con voce nasale e si muove in maniera scomposta. Viene da fuori cantando)
Ju non sacciu lu pirch, ca non vuscu cchi ntar,
cchi faticu e cchi maddannu, fazzu sulu sempri dannu!
Comu haju a fari, tichi tichi t, tichi tichi t,
comu haju a fari, tichi tichi t, tichi tichi t,
senza dinari non si po st,
non si po st, non si po st. (ad libitum)

Rinaldo- (interrompendo la canzone di Famiglio colpendolo alla testa) Famiglio!

Famiglio- Ai, ai, principali ca mi stava scugnannu u mussu.

Rinaldo- Famiglio.

Famiglio- Principali.

Rinaldo- Famiglio, sai che dobbiamo partire e mi fai aspettare sempre. Cosa successo?

Famiglio- Ah, principali, mi lassassi stari. mi successi na cosa terribbili!

Rinaldo- Parla Famiglio, cosa stato?

Famiglio- Allora principali! Io veniva da Tano di Magonza

Rinaldo- (correggendolo) Gano, Famiglio.

Famiglio- Appuntu principali, Tano di Magonza.

Rinaldo- Gano!

Famiglio- Tano di Magonza. Quando ho visto un turco e un francese che si stavano

adduellando. E allora io mi parto e cci dico: Fremmi coi mano, per la barba di Carlo Magno! comu minsign voscenza principali. Si parti il francese e mi dici: Porqu?

Porqu a mia, cci dicu ju, porqu a t soru e a tutta a t famigghia. Ddocu u francisi non ci visti cchi di locchi e assemi o turcu sacchiappavu ccu mia. Nni misimu a culluttari, cui supra e cui sutta, cui supra e cui sutta, fattu sta ca sutta cera sempri ju! Ora ju vulissi sapiri di vossia, principali, ca granni e ha fattu i scoli, Porqu chi veni a diri?

Rinaldo- (rispondendo al quesito) Perch.

Famiglio- (non comprendendo) Pirsch ju principali stava caminannu ppe fatti m, quantu ntuttuna visti un turco e un francese che si stavano adduellando. Allora ju mi partu e cci dicu: Fremmi coi mano, per la barba di Carlo Magno! comu minsign voscenza principali. Si parti il francese e mi dici: Porqu? Porqu a mia, cci dicu ju, porqu a t soru e a tutta a t famigghia. Ddocu u francisi non ci visti cchi di locchi e assemi o turcu sacchiappavu ccu mia. Nni misimu a culluttari, cui supra e cui sutta, cui supra e cui sutta, fattu sta ca sutta cera sempri ju! Ora ju vulissi sapiri di vossia, principali, ca granni e ha fattu i scoli, Porqu chi veni a diri?

Rinaldo- (rispondendo nuovamente al quesito) Perch.

Famiglio- (che ancora non comprende, ripete spazientito) Ca pirsch ju principali stava caminannu ppe fatti m, quantu ntuttuna visti un turco e un francese che si stavanu adduellando. Allora ju mi partu e cci dicu: Fremmi coi mano, per la barba di Carlo Magno! comu minsign voscenza principali. Si parti il francese e mi dici: Porqu? Porqu a mia, cci dicu ju, porqu a t soru e a tutta a t famigghia. Ddocu u francisi non ci visti cchi di locchi e assemi o turcu sacchiappavu ccu mia. Nni misimu a culluttari, cui supra e cui sutta, cui supra e cui sutta, fattu sta ca sutta cera sempri ju! Ora ju vulissi sapiri di vossia, principali, ca granni e ha fattu i scoli, Porqu chi veni a diri?

Rinaldo- (rispondendo per lennesima volta) Perch.

Famiglio- (sempre pi spazientito) Ca pirsch ju principali stava caminannu ppe fatti m, quantu ntuttuna visti un turco e un francese che si stavanu adduellando. Allora..

Rinaldo- (interrompendolo) Famiglio! Porqu in francese vuol dire perch!

Famiglio- (rimane di sasso) Ah porqu, significa perch? E porqu non mu diceva prima ca havi menzura ca mi f svucitari di sta manera, principali!!!

Rinaldo- Famiglio!

Famiglio- Principali!

Rinaldo- Preparati a partire. Dobbiamo liberare la bella Angelica.

Famiglio- Va beni principali.dobbiamo liberari la bella Angechila! (fa per andare)

Rinaldo- (chiamandolo) Famiglio!

Famiglio- (ritornando) Principali!

Rinaldo- Io vado a riposare.

Famiglio- Bonanotti principali. (fa per andare)

Rinaldo- (chiamandolo) Famiglio!

Famiglio- (ritornando) Principali!

Rinaldo- Ricordati di preparare i destrieri. Buonanotte.

Famiglio- Non dubitati principali! (fa per andare)

Rinaldo- (richiamandolo) Famiglio!

Famiglio- (ritornando) Nta lingua!

Rinaldo- Ricordati di ricordare! (via)

Famiglio- (rimasto solo si rivolge al pubblico) Chi bellu principali caccapitai! Di sti tempi i principali fannu e sfannu comu volunu iddi. Ah chi fa fari essiri principali,

non si pensa a nenti, chi mangiu chi non mangiu, chi fazzu chi non fazzu, si cumanna e basta. Invece un povero famigghiu comu a mia deve sulu obbediri e pipa! Jemu a preparari sti destrieri Ora? Cchi tardu, ancora c tempu.. Cchi tardu? Stanotti! Stanotti? Ora mi ho curcu e dumani si nni parra. (va via cantando la canzone iniziale).

(finita la scena dei pupi ritorna a sentirsi la voce registrata di Musco)

Musco- (Allopera i pupi di via Fortino Vecchio ero di casa, e quando calava il sipario, mi trasformavo volontariamente in raccoglitore di cadaveri sul campo della pugna. Nel volgere di pochi giorni, ero diventato una specie di cantante che commentava lazione dei pupi. Poi, una sera, debuttai, ufficialmente come canzonettista, con un certo frak e un certo cilindro spelacchiata, del cui primo padrone sera persa la memoria nta notti de tempi. Fu veramente il mio primo grande successo. La Canzone della mosca, che era il mio cavallo di battaglia, fece furore.)(Finito il registrato entra in scena lattore Musco con frak e cilindro e canta la Canzone della mosca)

CANZONE DELLA MOSCA - A MUSCA- (Musco)

(recitato) Affacciativi signura, oh ca passa u marinaru
porta anciddi da caduta, mulitteddi do panaru,
siddu acchianu, vi lu incu u mazzapanu!

(cantato) Scapp la musca di la muscaria,
mangiari si voleva lu meli sapurusu,
meli musca abballa madama ca u cori ti nfrusca,
lu meli sempri sta.ntornu a la musca.
Scapp lu surgi di la muscaria,
mangiari si voleva la musca sapurusa,
surgi meli musca abballa madama ca u cori ti nfrusca,
lu meli sempri sta..ntornu a la musca.

(poi continua la filastrocca aggiungendo: jattu cani e porcu
per finire: porcu cani jattu surgi meli musca
abballa madama ca u cori ti nfrusca
le meli sempri sta ntornu a la musca!!!

(e per finire aggiunge questa tiritera, recitata velocemente)

Ed uno due e tre e lu Papa non Re,

e lu Re non Papa e la vespa non apa,
e lapa non rigina, e lu jaddu non jaddina,
la jaddina non jaddu, e lu furmaggiu non cosicavaddu,
lu cosicavaddu non ricotta, e la vecchia non picciotta,
la picciotta non vecchia, e lu cufuni non cuvecchia,
la cuvecchia non cufuni, e lu criatu non patruni,
lu patruni non criatu, e la vastedda non cucciddu,
lu cucciddu non vastedda, e u curtigghiu non vanedda,
la vanedda non curtigghiu, e lu patri non figghiu,
e lu figghiu non patri, e lu patri non matri,
e la matri non frati, e li frati non su cugnati,
li cugnati non su soru, e la lattuca non citrolu,
lu citrolu non lattuca, e lu trunzuca taffuca!!!!

Musco- (finita la canzone, si piglia la sua porzione di applausi, ringrazia il pubblico ed esce di scena mentre gli altri attori entrano)

Capo- Di tannu in poi, tutti u chiamavunu Ancilu a musca, e u bellu ca nuddu sapeva ca si chiamava Angilu Muscu.

Prima- Dopu u canzunittista fici u buffu nte farsi a soggetto

Lei- Chi veni a diri farsi a soggetto?

Prima- Senza cupiuni, nvintati mentri si dicevunu allistanti nto palcoscenicu

Capo- A propositu di farsi a soggetto, mi cuntanu ca na vota nta tiatrinu di Catania, appena nisciu Muscu a diri i primi battuti di na vecchia farsa u publicu si misi a diri: A sapemu, a sapemu allora sarritira e nesci Giovanni Grassu, unu dei pi grandi attori della Sicilia, e accumencia nautra farsa, e u publicu. A sapemu, a sapemu, allora si nni trasi Grassu e nesci nautra vota Muscu ca accumencia na terza farsa, e u publicu: A sapemu, a sapemu, a stu puntu, Muscu non nni po chi, fa stari a tutti muti e a vuci di testa si mettì a diri:

Muscu- (intervendo come attore della compagnia) Ma facitimi u piaciri! Cchi cci sapiti vuatri! Si nuatri stissi non sapemu chiddu chamu a diri? (risata degli altri)

Capo- Per cera na farsa ca u publicu, macari ca a sapeva, ci laddumannava sempri.

Tutti- E qualera, qualera?

Musco- I tre amanti di Lauretta. A sapiti?

Tutti- A sapemu, a sapemu!

Musco- A sanu! (parte una musichetta e gli attori, Musco compreso, si preparano per la farsa)

I TRE AMANTI DI LAURETTA (Musco-Lei-Capo-Pasquale)

Nicolino- (Musco) Si non mi sbagghiu chistu lindirizzu da me zita, Via della Disperazione nummiru 23. A via chista, u nummiru(guardando meglio) u nummiru ruttu c, e chi cci rumpenu u 23? Ora a chiamu. (chiamando) Lauretta

Lauretta- (Lei) (da fuori) A ittai a munnizza!

Nicolino- E chi mi pigghjavu ppi munnizzaru? Lauretta, ju sugnu, il tuo fidanzato!

Lauretta- (affacciandosi) Oh, caru Niculinu, pirch non tha fattu a vidiri?

Nicolino- Ca pirchi, pirchi mi successi na cosa troppu bella. Vinni nto saluni unni travagghiu ju comu giuvini di varveri, una vardia municipali, e mi dissi: Giovinotto ma faciti a varva? Prego cci rissi ju, saccomodi. Iddu sassittavu e ci fazzu a sapunata. Mantri ci stava luvannu a varva, sbagghiai e cco rasolu cci fici scuppulari u nasu. Per ju a sangu cauru, pigghiai u nasu e ci u mpiccicai. Sbagghiai per, e ci u mpiccicai che pertusa allaria. Ju dissi: Ora mammazza! Invece a vardia municipali si taliavu o specchiu e mi dissi: Bravo giovinotto queste sono due lire e cinquanta per la barba, e questi sono dieci lire di regalo. Scusi, cci dissi ju, perch mi sta regalando queste dieci lire? Devi sapere, mi dissi iddu, ca ju pigghiu tabaccuquannu u nasu era regolari, che pertusa di sutta, mi allordavo tutta la divisa, ora invece che i pertusa sunu allaria, u tabbaccu ci labbu a canalicchiu e a divisa no mallordu cchi! Ha caputu?

Lauretta- (ridendo) Sempri strurusu s! Senti viri ca arrivanu me frati e me ziu dAmerica, perci ora s ca ni putemu maritalari.

Nicolino- E cc s unni s comu si chiamunu?

Lauretta- Me ziu si chiama Lampu e me frati Tronu. Bbi varda chi cumminazioni, stannu arrivannu, chiddu cchi grossu me ziu, lautru me frati. Parricci, ju aspettu intra. (fra se) Sa comu finisci ora! (rientra)

Nicolino- Non ci pinsari! Cci pensu ju! (a suon di musica entrano in scena Capo e Lui che interpretano i personaggi di Lampu e Tronu. Nicolino si rivolge ad uno dei due) Bongiorno, scusi lei chi u signor Lampu?

Lampu- (con fare stizzoso) Ma chi Lampu e Lampu!

Nicolino- (rivolgendosi all'altro) Scusi lei cu u signor Tronu?

Tronu- (secco ma con voce sottile) Non sugnu tronu!

Nicolino- (al pubblico) Fra lampi e trona successi un malutempu! V a finisci ca vuscu qualchi sugghiata di vastunati a sta jurnata! (a Lampu) Senta scusi, lei chi u frati di Lauretta?

Lampu- Ma quali frati di Lauretta!

Nicolino- (a Tronu) Scusi ma allura lei chi u ziu di Lauretta?

Tronu- Non sugnu u ziu di Lauretta. Scusati, ma vui pirsch vinfurmati? Ccu siti?

Nicolino- Cu sugnu ju? Cu sugnu ju? Ju sugnu u zitu di Lauretta !

Tronu- U zitu? U zitu sugnu ju!

Lampu- No, u zitu sugnu ju !

Nicolino- No, sugnu ju ! (le ultime tre battute si ripetono pi volte, in crescendo, fino a quando interviene Tronu)

Tronu- Nmumentu!

Nicolino- Sparu!

Lampu- Fermi tutti!

Nicolino- Ammazzu a tutti a sta jurnata!

Tronu- (mettendo ordine) Lauretta nni pigghiau a tutti tri ppi fissa. Chiamamula e ci u facemu diri a idda, cu u so veru zitu! (i tre fanno a gara a chi tocca per chiamarla:

a chiamu ju a chiamu ju a chiamu ju. I tre decidono di fare la conta, chi esce la chiama, fanno la conta ed esce Lampu)

Lampu- (chiamando) Lauretta!!!

Lauretta- (da dentro) A jttai a munnizza!

Lampu- Lauretta ju sugnu!

Lauretta- (si affaccia) A tu s?

Lampu- Lauretta chi sugnu ppi tia?

Lauretta- U me zitu!

Tronu- U so zitu?

Lampu- U stati vidennu?

Nicolino- Vigliacca!

Tronu- Lauretta e allura ju cu sugnu?

Lauretta- Lu me amuri!

Nicolino- Donna ingrata! E allura ju chi cosa rappresentu ppi tia?

Lauretta- Lu me beni!

Tronu- A tri a tri?

Lauretta- Me nanna mi dissi prima di moriri: nicaredda, u pani e u vinu fattilli mancari, ma na duzzina di fidanzati no! Vuatri siti appena tri?

Nicolino- Cci nni colunu nautri novi! Ma di sti tri, cu ca ti piaci? (i tre dicono sovrappponendosi: ju!- ju!.- ju!).

Lauretta- (interrompendoli) Siccomu vidu ca aviti na chitarra..

I tre- Avemu na chitarra? (dalla quinta sbuca un contrabasso) Avemu na chitarra!

Lauretta- Facitimi na sirinata allunu, cu canta megghiu, sar me maritu!

Lampu- Allura vincii!

Tronu- Sta beni!

Lampu- Ho vinto!

Nicolino- (gorgheggia)

Tronu- Attaccamu! (i tre suonano, chi un campanello da bicicletta, chi una trombetta, chi il contrabasso)

Lampu- (canta stonando) O Lauretta, mia cara Lauretta, lu t amanti cantannu taspetta, si ti affacci di lu t balconi.

Nicolino- (gli completa la frase) .statti mutu ca tarriva ntumpuluni!

Lauretta- Non mi piaci.

Lampu- U sapeva ju!

Tronu- Cantu ju ora. Attaccamu. (canta stonando) O Lauretta, Lauretta amata,

senti ora sta mia sirinata, si tu mami s fammi nsignali..

Nicolino- (gli completa la frase) .abbiicci na rasta e u manni o spitali!

Lauretta- Non mi piaci!

Tronu- Mu mmagginava!

Nicolino- Ora cantu ju! (canta intonato) O Lauretta, o Lauretta mia, u t pettu na lattera, li t cianchi bbiatu cu i tocca, tu fai u latti e ju fazzu a ricotta.

Lauretta- (risponde cantando) Niculinu, o caru Niculinu, tu ha essiri lu m maritinu, ju ti ggiuru amuri, amuri eternu

Nicolino- (cantando verso il pubblico) .ci cridi e fimmini v drittu allinfernu!

Tutti e quattro a coro- (cantano)

E lamur, filulilul filulilulella,

lamur, filulilul filulilulella,

lamur filulilul filulilulella.

Lauretta- (cantando) La t amata eccola qua!

Nicolino- (alluniscono con Lauretta) Lu t amuri eccolo qua! Ah! Ah! Ah! Ah!

(finale come da opera lirica, con grande orchestra che chiude alla Rossini.

Lauretta cade fra le braccia di Nicolino, che le dice) Lauretta.

Lauretta- (come un fatto meccanico, risponde) A jttai a munnizza!

(BUIO)

Lui- Autri tempi! I genti saddivittevunu ccu quattru fissarii, cci dicevi d cosi accuss e si sgangariavunu de risati.

Prima- Ora volunu cosi cchi impegnati: Pirandellu, Rosso di San Secondo, DAnnunzio, ccu sta biniditta Figghia di Jorio ca nnarriniscemu cchi a pruvati.

Lui- Ma comu morsi Muscu e ti voi mettiri a pruvati?

Lei- (al Capo) Cntini qualchi autru aneddoto.

Capo- Ju nta cascia de cupiuni avissi aviri u libru ca scrissi Muscu ndo 1929 Cerca ca trova.

Pasquale- Pigghiulu, pigghiulu, e leggini qualchi cosa.

Capo- (prende il libro nella cassapanca) Chistu m rrialau iddu stissu, lultima vota ca vinni a Catania. (apre il libro e legge) Scritturato dalla Compagnia Grasso allet di 28 anni, mi trovai a Salerno per una serie di rappresentazioni, perch, in occasione di una visita della nostra flotta in quel porto, si poteva sperare di far buoni incassi. La speranza fu assolutamente vana. I marinai andavano nelle osterie, i cittadini andavano ad ammirare le corazzate, e il teatro restava deserto. Grasso era senza un soldo, tanto che tornammo in Sicilia, dove la Compagnia si sciolse.

Lui- E allora?

Lei- A poi chi ficiunu?

Pasquale- Turnanu allopira pupi?

Prima- Ma quali, chiddi erunu genti ca non si scuraggiavunu mai.

Lui, Lei e Pasquale- E allora?

Capo- Un anno dopo si ritrovarono a Roma al Teatro Argentina, dove la compagnia era stata chiamata per tre recite straordinarie a beneficio degli alluvionati di Modica: La zolfara, Cavalleria rusticana..

Musco- (intervenendo da dietro le quinte) .e Mafiusi! (musichetta, preparativi per la scena de I Mafiusi.)

I MAFIUSI (Musco-Pasquale-Lui)

(Jachinu Funciazza Capo - e Pasquale Ardichella Musco - seduti alla panchetta da calzolaio sul punto dallestire uno stivaletto, indi Don Leonardo Lui -)

Leonardo- (entrando con degli stivaletti in mano) Maestro Gioacchino, sono stretti!

Pasquale- (pigliando lo stivaletto in mano) Ci lallargu ju a Don Lunardu.

Leonardo- Quando posso venire per riprenderli?

Jachinu- Stasira ci li mannu a casa.

Leonardo- Bravo lavoratore, e i vecchi amici, quelli della Vicara, proseguono sempre nella stessa via?

Jachinu- Nenti affattu; puvireddi si fannu lu fattu so!

Leonardo- Meglio cos, alla fine la peggio per loro. E maestro Pasquale che ne dice?

Pasquale- (mentre aggiusta lo stivaletto) A mia nun mhavi a tuccari nuddu cu li manu lordi masin guai a iddi! Ju vogghiu chiddu chi maspetta, anzi a chi semu a stu propositu mastro Jachinu mhavi a mittiri na bona parola pi farimi tirari barattu.

Leonardo- Zitto voi, pezzo di buon uomo.

Jachinu- (prendendolo in giro) Sicuru, la porzioni ci aspetta, e anzi qualchi vota ci lhannu datu. (fa segnale di bastonate)

Pasquale- No, nun haju avuto nenti.

Jachinu- Sicuru, ca laviti avuto!

Pasquale- Ma si vi dicu di no.

Jachinu- Nun vi ricurdati sabatu passatu quannu avistivu da manciata di timpulati?

Pasquale- M cucinu era! Li puta rifiutari? Mi desi m cucinu e ju lappi accittari.

Jachinu- S? E da colazione di cauci chi vi dettiru a la Matrici?

Pasquale- Oh!, i cauci; m ziu. (Don Leonardo ride) Don Lunardu, e poi dui foru.

Jachinu- Sicuru, a dui a dui, di la Matrici finu a Porta Filici sempri a dui a dui finu a quannu naddivintanu spari.

Pasquale- Ma ju sempri avanti stava.

Jachinu- S, e chiddi sempri dappressu. E duminica, li gran lignati ca avistivu nta lu panaru?

Pasquale- Tutti amici mei eranu! Chi vuliti eranu mbriachi e si sciarriaru, ju ppi spartilli mi ittavi nto menzu e li fici sfugari. Ahu, tantu si sfuvanu ca i vrazza non si sintevunu cchi!

Leonardo- Ed questa la porzione che tanto desiderate?

Jachinu- Sicuru, chidda di riciviri boffi, cauci e lignati.

Pasquale- Don Lunardu, a mastro Jachinu ci piaci a buffuniari, ma si vulemu parrari supra lu seriu, a mia mhanu a purtari tutti rispettu, masin guai a iddi. (scuotendo don Leonardo)

Jachinu- (dandogli uno scappellotto lo fa girare e lo manda a sedere, indi sallontana e va verso la porta) Basta! Travagghiati!

Pasquale- (profittando di non essere udito da Jachinu dice sottovoce a don Leonardo) Aviti vistu? Si nnha prufitta di la s prisenza, e ju ppi rispettu a vossia lu lassu fari, ma quannu semu sulì nun parra e nun marrispunni pìrch si scanta ca u pigghiu a timbulati. Mastro Jachinu ppi mia nuddu; quantu cauci e timbulati usca di mia, vossia non si lu po mancu immaginari. (in questo si avvicina Jachinu e Pasquale cambia tono) Non si lu po mancu immaginari cui mastro Jachinu. Mastro Jachinu lu tirrimutuni di li galantomini. Ju di iddu sulu haju suggestioni e di nuddu autru!

Jachinu- (che comprende la sviolinata) Basta! Finemula, e senza fari u buffuni, iti

a mettiri nta furma u stivalettu di don Lunardu.

Pasquale- U sapiti chi principali, ci stava cuntannu un fatticeddu a don Lunardu.

Leonardo- S, bravo, raccontate.

Jachinu- Don Lunardu, cc nuatri avemu a travagghiari

Leonardo- Lasciatelo dire, e poi me ne vado subito. Sentiamo.

Pasquale- (con fare malandrino) Dunca un ghiornu ccu diversi amici ni nni jemu a divirtirini ncampagna. (si interrompe e va a sedersi perch Jachinu lo minaccia con lo stivaletto)

Leonardo- Ebbene, avanti, sentiamo.

Pasquale- Nautra vota don Lunardu, nautra vota quannu c cchi tempu.

Leonardo- No, no, adesso. Perch mi volete lasciare con questa curiosit?

Pasquale- (piano a don Leonardo) Ci dumannassi u pirmissu a mastru Jachinu.

Leonardo- Via Gioachino diteglielo voi!

Jachinu- Ppi mia sugnu indifferenti, po cuntari chiddu ca voli.

Pasquale- (riprendendo il discorso, come prima) Dunca, un ghiornu, comu vi stava cuntannu cu certi amici (si interrompe come prima, e va a sedersi).cu certi amici! Puntu.

Leonardo- Ebbene? Venite qui, alzatevi.

Pasquale- Non mi susu. Cc i fungi fazzu!

Leonardo- Volete o no raccontare?

Pasquale- (piano a don Leonardo) Mastru Jachinu nun voli

Leonardo- (a Jachinu) Ludite? Dice che voi non volete. Ditegli di continuare, ve ne prego, fatemi questo favore.

Jachinu- (a Pasquale) Avanti cuntinuati.

Pasquale- Pozzu?

Jachinu- Puzzati!

Pasquale- (continuando il discorso) Comu vi diceva, cu certi amici jemu ncampagna a farini un piccolo schiticchiu, una cenetta v, e ficimu a taci maci a cu pizzica accunsenti...

Leonardo- (che non ha compreso) A maci taci?

Pasquale- No! A taci maci.

Leonardo- Tacimaci?

Jachinu- Don Lunardu, ognunu pag la so parti.

Leonardo- Ah, ho capito, alla romana.

Pasquale- (che non capisce il termine alla romana) Quali romani, tutti palermitani eramu!

Leonardo- (sorridendo) Avanti, raccontate.

Pasquale- Allurtimu ci foru certi camurristi priputenti ca attaccaru turilla.

Leonardo- Poverina, lhanno legata?

Pasquale- A cui?

Leonardo- A Turilla, la donna.

Pasquale- Quali donna e donna, tutti omini masculi eramu, medesimi.

Leonardo- Ma se dice, Turilla, vuol dire chera donna!

Jachinu- Don Lunardu, turilla veni a diri, scerra, zuffa, baruffa.

Pasquale- E a boffi accuminciavu.

Jachinu- A prima lavistivu vui?

Pasquale- No, a prima timbulata fu.

Jachinu- La secunna.

Pasquale- La secunna cauciu fu.

Jachinu- La terza.

Pasquale- La terza fu boffa ; ddocu chi succidiu don Lunardu, (mimando) mi jettu nto menzu, nesciu lu cuteddu, e zz, setti si nni jeru o spitali.

Jachinu- Setti?

Pasquale- Quattru.

Jachinu- Quattru?

Pasquale- Tri.

Jachinu- Tri?

Pasquale- Dui!. Unu!

Jachinu- Facemu nuddu e non si nni parra cchi!

Pasquale- Chi vuliti principali, mi tuccastivu nto debuli e ho esagerato. Ma don Lunardu nni fici sasizza di tutti, ju sempri nto menzu e iddi ca cafuddavunu. Ma la soddisfazioni ca appi ju, non lappi nuddu: a iddi li vrazza cci stancaru a dari vastunati, ma ju, tutti che spaddi marriparavi.

Jachinu- (starnuta fortemente) Ecc!

Pasquale- (si spaventa e va addosso a don Leonardo) Nun si scantassi don Lunardu, lu principali stranutavu. (scende da don Leonardo) Vossia cci prummetti (tenendosi i pantaloni) quantu vaju nmumentu a na banna unni nun ci pozzu mannari a nuddu! (cio in toilette. Esce)

Leonardo e Jachinu- (ridono abbondantemente)

Buio e musichetta

Lei- (al pubblico come se leggesse il libro di Musco) Ogni debutto nelle principali citt d'Italia era un nuovo trionfo, e se pure si alternavano affari ottimi ed affari magri, sera cominciato a vivere dignitosamente.

Prima- (C.S.) Milano, Firenze, Roma, Palermo, Napoli. La Compagnia Grasso era adesso ricercata ed attesa con impazienza, e i drammi a forti tinte che rappresentava suscitavano un enorme interesse.

Capo- A proposito di drammi a forti tinte, si cunta ca all'ultima scena da Zolfara, Giovanni Grasso, ca faceva Vanni, ccu ncuteddu nta manu si allanza contru a Japicu, u so nimicu, e cci dissi: Domani il sole riscaldi uno dei nostri cadaveri. E Muscu, ca faceva unu de zulfatari cci arrispunniu:

Musco- (intervenendo da dietro) Mpari, e si dumani agghiorna annuvulatu?

Capo- U publicu si misi a ridiri e u beddu dramma finiu a farsa. (risatina di tutti)

Pasquale- Ma in quel periodo apparve sull'orizzonte dei comici siciliani la grande figura di Nino Martoglio.

Lui- Che ebbe in mente di mettere da parte questi drammi a base di odio e di vendette..

Lei- e pens di formare una nuova compagnia comico-drammatica, capace di rappresentare non solo i drammi ma anche le commedie brillanti.

Musco- (intervenendo) E fu allora che per la prima volta debuttai come protagonista in una commedia scritta apposta per me: San Giovanni Decullatu! (musichetta)

SAN GIUVANNI DECULLATU (Musco-Prima-Lei, indi Capo)

Mastru Austinu- (Musco) (uscendo dalla sua casa, sale sullo sgabello davanti licona di San Giovanni Decollato, prende la lampa cio un bicchiere vuoto, e trovandolo vuoto, senza olio, mormora) Vigliacchi! Su sucaru! Su sucaru, si sucaru logghiu di la lampa di San Giuvanni Dicullatu, voldiri tri soldi, cchi di menzu quartu. Cc, asciutta comu nossu. Dico io, vi piaci logghiu? Sucatavillu! Ma la micciosa, il miccanisimu chi ca ci ha fari dda lanna e ddu suuru nte vureda? Ma lhaju dittu e lu far! Devo dare un esempio ca si lu devunu ricordari per omnia secula e seculorum. Ora ju vulissi canusciri cu s sti mascalzoni, genti senza riligioni; uomini e fimmini. Ogni giorno, signuri mei, ogni giorno nel filo del mezzogiorno mentri un professionista sta facennu una pinnicunata di sonnu pi ripusarisi li ossa dei membri stanchi, veni qualchi divotu o qualchi divota con falso inganno di prijari e si asciuga loglio della lampa; vigliacchia un Santoa un Santo ca si girano tutta la Siggilia non ci nn un autru accuss miraculusu! Si ruba a un Santuil giorno della sua vigilia, figuriamoci a un terrestre chi ci devono fari? Per ci staju priparannu un piattu dolci a questi cari vicineddi ca si lhannu a ricordari mentri ca campunu. Parru cu tutti e parru ginirali.e parru cu tutti chiddi ca hannu oricchi e fannu oricchi di mircanti!

(escono due donne, Lei e Prima, una a destra e laltra a sinistra)

Mastru Austinu- (vedendo le due minacciose)Buonasera a questo nobili vicinanzo!

Cuncetta- Chi fu, mastru Austinu cu ccu lhaviti, ahhh!

Zenna- Chi vi pigghiau, ahhh!

Cuncetta- Contru di cui gridati, ahhh!

Zenna- Chi vhanu fattu, ahhh!

Mastru Austinu- Nenti, cari e caeissimi amici mei, parlavo fra e me e me e parlavo

ginirali!

Le due donne- Ginirali?

Mastru Austinu- Colonnello! E dicevo ca na vota cera un turco di chiddi ca facci niura ca ci piaceva u pani abbagnatu nelloglio!

Le due donne- Oglio?

Mastro Austinu- Scoglio! E siccome era scarso di picunio

Le due donne- Chi cosa?

Mastru Austinu- Scarso di soldi, vah, di picciolame, dargent. Chi cosa fece? Cera una bella lampa china dogghiu davanti a la Madonna e il turco si metteva una bella vastedda di pani di sutta lascella e con fintizia di pregare, chi faceva? Tagghiava pani a feddi e su bagnava nta lampa e diceva: Bagnari pani Madonna, ammu, ammu, bagnari pani Madonna, ammu, ammu e abbagnannu abbagnannu si asciugava tuttu logghiu di la lampa!

Le due donne- Lampa?

Mastru Austinu- Stampa! E questo fatto si arripitiava ogni matinasissignori. Una matina per, il pripiitario della cona, col consenso della Madonna medesima ci misi nel bicchieri della lampa, il pripispezi macinatu. Lindomani, vinni u turcu: ting, ting, ting, Bagnari pani Madonna, bagnari pani Madonna e abbagnannu abbagnannu, il musso ci addivint comu una funcia cappiddina. Ora nta stu curtigghiu.

Le due donne- Cc???

Mastru Austinu- No, nta chiddu di dd banna! Cc! E certu e sicuru ca c qualchi turcu o qualchi turca ca ci suca logghiu a San Giovanni Dicullatu. E allora io, col consenso di lui medesimo, nella lampa ccu logghiu ci mettu il pripispezi macinatu, accuss dumani, qualchi turcu o qualchi turca agghiorna col musso comu una ficu biferà ossia comu un cularinu di signa.

Cuncetta- (scattando dallira) Gnurn mastru Austinu, vi sbagghiati, cc pi sapillu turchi non ci nn, pirsch semu tutti animi vattiati!

Mastru Austinu- Bravu! Escusaziu non pitittu a cu saziu manifesta ! Mentri ca vi sintiti vui veni a diri ca haviti u carvuni vagnatu, ovverossia la cuda di pagghia!

Zenna- (scattando) A pipta nta vostra lingua, ca parrati quantu na pica vecchia.

Cuncetta- E a cuda laviti vui ca siti narmali!

Mastru Austinu- Si non siti vui, siti vui (indicando le donne) o chista o chidda! Di cc non si scappa

Zenna- Ccu mia parrati accussi? Quannu parrati ccu mia vhaviti a sciacquari a vucca ccu lacqua de rosi, missri e facchinu ca non siti autru!

Mastru Austinu- A mia facchinu?

Cuncetta- A vui a vui! E vha dittu picca! Che graziusu.si nni veni cu fattu do turcu e da turca..Ma stasira quannu veni me maritu vi nnifazzu dari na sugghiata

Zenna- Stasira? Ora damiccilli, ora! (le due donne si lanciano contro Mastru Austinu malmenandolo)

Mastru Austinu- (si difende col martello da ciabattino) Fimmini do diavulu, itavinni!

Cuncetta- (sputandogli) Pp! Tinti mastru scarparu!

Zenna- (sputandogli) Pp! Tintu allicca cirottu!

Cuncetta- (sputandogli) Pp! Malanontra di vui sulu! (via)

Zenna- (con calma) Non vi sputu cchi, pirsch sannunca vi mprofumu! Fitusu! (via)

Mastru Austinu- (dopo che le due donne sono andate via) Ho vintoho vinto!

Orazio- (Capo da fuori) C permissu?

Mastru Austinu- (spaventato) Cu ? (non vedendo nessuno) Cu ca addumanna p'rmissu? Il cortiglio pubblico, avanti!

Orazio- (entra con latta di petrolio e asta per accendere il lampione) Bonasira mastro Agostino, permette che accindo il lampione?

Mastro Austinu- (che avr gi preso il posto dietro il deschetto) Incendia, incendia pure!

Orazio- (accende il lampione) Fiat lux!

Mastro Austinu- E lux fut!

Orazio- (va verso mastro Agostino) Chi si dici, mastru Austinu?

Mastro Austinu- (lavorando una scarpa) A chi sha diri? Combattiamo con queste donne che non capiscono un accpite, schifo mondo! Ma veni cc, assttiti, caro jenniru!

Orazio- (sedendosi ad una sedia del deschetto) Jenniru? Allora veru chiddu ca mi dissi a z Petra?!

Mastru Austinu- Verissimo!

Orazio- Mha dati a Serafinedda?

Mastru Austinu- E quantu voti? Menza palora! M figghia Serafina t!

Orazio- Babbu!

Mastru Austinu- (offeso) Cu babbu?

Orazio- Vui! Non siti u babbu di Serafina? Dunqui siti u patri nostru!

Mastru Austinu- S, l'Avi Maria!

Orazio- Mastru Austinu, si mi criditi sugnu pazzu!

Mastru Austinu- Comu s pazzu e voi a m figghia? Tha chiudiri nta nmanicomiu!

Orazio- Sugnu pazzu ppi idda!

Mastru Austinu- Ah! La voi beni ?!

Orazio- Beni? Benone!

Mastru Austinu- (stringendogli la mano) Benissimo!

Orazio- Mastru Austinu, si mi criditi, quannu mangiu, nto piattu a cu vidu? Vidu a vostra figghia!

Mastru Austinu- Bravu!

Orazio- Quannu vivu, nto bicchieri, a cu vidu? Vidu a vostra figghia !

Mastru Austinu- Bravu!

Orazio- E quannu dormu, nto lettu a cu vidu ?....

Mastru Austinu- .dd vidici a t soru ca megghiu!

Orazio- Si vi dicu ca sugnu pazzu!?

Mastru Austinu- Ma chiuttostu, Oraziu, dimmi na cosa. Ti dissi tuttu a z Petra? Tu dissi ca me figghia incompleta?

Orazio- Comu incompleta? E chi ci manca? I brazza lhavi, i jammi macari.

Mastru Austinu- Stupidu! Ti pari ca ci manca qualchi membro ? Dico, incompleta, senza doti vah!

Orazio- Ah, mi pareva chi era?

Mastru Austinu- Ma non ti cridiri comu fannu lautri, ca prima diciunu ca non hannu doti e poi allultimu ci nni nesciunu tanticchia? Nenti, riturnamenti!

Orazio- E ju a vogghiu nuda senza cammisa.

Mastru Austinu- Gi, ora tammogghiu nto giunnali e ta porti a casa! Certu a ligittima non cia pozzu livari. Dda vesti ca havi ncoddu s e si la porta seco.

Orazio- Si vi dicu nuda! Carissimo mastro Austinu haviti a sapiri ca unu ca voli beni na picciotta, non devi badari alla doti. Ju per esempiu, non vi criditi ca fazzu sulu u lampiunariu, no!

Mastru Austinu- No?

Orazio- Mastru Austinu, vi a pozzu cunfidari na cosa? Ju mi sucu logghiu!

Mastru Austinu- (scatta e afferra per il collo Orazio) San Giovanni, u cchiappai, ecco cu si suca logghiu di la lampa. Tammazzua tu s? E mha fattu sciarriari che genti?

Orazio- (divincolandosi) Ma chi capiu vossia logghiu di San Giovanni? No! U Cumuni non mi duna logghiu pitroliu paddumari i lampiuni? Chi mi nni duna un litru? Ju menzu litru ci u mettu, e menzu litru mu sucu.e mu vinnu!

Mastru Austinu- Pirchissu u Cumuni non si vidi cchi lustru!

Orazio- E a poi ju a Serafina abbu nta laria!

Mastru Austinu- No no no, ca ci po girari a testa!

Orazio- Ci pari ca a lassu a pianterrenu! A portu a stari o primu pianu. Ci abbasta un quartinu?

Mastru Austinu- Macari nlitru mu vivu!

Orazio- Vui a pigghiati sempri a schirzari !

Mastru Austinu- E allura parramu di cosi serii. Senti dimmi na cosa: giacch sei cos entusiasmatu di me figghia, mu fai nmpiaciri?

Orazio- Cu tuttu u cori!

Mastru Austinu- Quannu tha mariti, tha porti a me mughieri cu ttia?

Orazio- E pirsch no!

Mastru Austinu- Serafina t!

Orazio- Vossia si nni veni dd macari e facemu tutta na famigghia!

Mastru Austinu- Oh lu bestia, ju lu fazzu ppi scucchiarimi!

Orazio- Chi facistiru chiacchiri, o solitu? Ora vi fazzu fari paci!

Mastru Austinu- Fermati, unni stai jennu? Senti ti dicu na cosa: tra moglie e marito non mettere ditomignolo!

Orazio- Ma almenu ppi Serafinedda

Mastru Austinu- Ti rispondo con la stessa priposizioni: tra patri e figlia non mettiri maniglia! (si risiedono) Ti basta sapiri ca Serafina t!

Orazio- (dopo una pausa) Sintiti Mastru Austinu, viditi ca ju dormu cu stu pinseri, mangiu cu stu pinseri, travagghiu cu stu pinseri. Ju canusciu u m carattiri. Si ora mi diciti ca non po essiri, non ci f nenti, semu ancora in tempu. Ma doppu ca maviti dittu di s e poi avissi a nasciri qualchi ntppitu (lafferra per il petto e lo alza) viriti ca vaju intra, nficcu a manu intra a cascia.e pigghiu a Catarina.

Mastru Austinu- Chi nautra fimmina?

Orazio- Non signuri, Catarina ncuteddu tantu (fa un gesto piccolo) ca quannu si grapi addiventa tantu (fa un gesto molto grande) e u pezzu cchi grossu di mastru Austinu sar quantu na musca, tanta! (fa un gesto piccolissimo)

Mastru Austinu- (inghiottendo amaro) Senti Orazio, di unni vinisti?

Orazio- (indicando l'ingresso) Di dd!

Mastru Austinu- (indicando la parte opposta) E allora pigghia di cc ca ti veni di calata.

Orazio- E chi , mi nni manna?

Mastru Austinu- Ma comu, ancora nenti e gi mi facisti addivintari quantu na musca, tanta. E ju tavissi a dari a me figghia Serafina?

Orazio- No, ju diceva, abbenivoti

Mastru Austinu- Chi il capo della famiglia?

Orazio- Vossia.

Mastru Austinu- Vossia cui?

Orazio- Mastru Austinu Miciaciu!

Mastru Austinu- E chi cosa ti ha detto questo signori?

Orazio- Ca Serafina mia!

Mastru Austinu- E allora basta! (porgendogli la mano) Vasami u croccu, e ti nni poi iri!

Orazio- (gli bacia la mano) E comu daccuss mi nni manna? Mastru Austinu, (lunga pausa) ma fa vidiri?

Mastru Austinu- (frintendendo) Chi cosa?

Orazio- A Serafinedda!

Mastru Austinu- Per adesso non po essiri pirsch intra c da strascinata di so matri.

Orazio- Tannicchia sulu

Mastru Austinu- Sei una persona seria?

Orazio- Serissima! (nellalzarsi fa cadere la sedia)

Mastru Austinu- U staiu vidennu.

Orazio- Capit !

Mastru Austinu- E va beni, allora varda chi fai....cammina dietro di me... (si avvicinano a passi felpati verso casa, ad un tratto si sente la voce di Lona che strilla)

Lona- (da dentro) Lhannu a mazzari a stu jattazzu fitusu, tuttu u pisci si mangiavu!

Mastru Austinu e Orazio- (scappano spaventati)

Orazio- A om?

Mastru Austinu- A om!

Orazio- E sempri daccuss f?

Mastru Austinu- Da matina a sira!

Orazio- (al pubblico) Pirchissu ma voleva accullari a mia!

Mastru Austinu- Varda chi fai, torna dumani a matina ca ta fazzu a vidiri!

Orazio- Sta beni! (andandosene) Mastru Austinu.supra di vui! (esce)

Mastru Austinu- Supra di tia e di tutta a t famigghia! (stacchetto musicale)

Musco- (levandosi il costume di Mastru Austinu) Avevo gi intravisto la mia strada segnata. Mi sentivo maturo per avviare il teatro siciliano verso nuove forme e

nuovi destini.

Prima- Era il primo marzo 1914 quando la Comica Compagnia Siciliana del Cav. Angelo Musco al teatro Principe di Napoli di Catania ebbe onore e il piacere di segnare il primo Tutto esaurito con la commedia I fratelli Ficicchia di Luigi Capuana.

Lui- E questo fatto piacevolissimo e confortante si ripet per quindici recite consecutive.

Lei- Dopo il bel successo di Catania, fummo subito scritturati al teatro Biondo di Palermo, otto rappresentazioni, che ebbero un esito veramente trionfale.

Capo- Dopo Palermo, Napoli.

Musco- Ma i napoletani, chi sa perch, non mi fecero buon viso.

Capo- Dopo Napoli, a Salerno, peggio che mai.

Musco- A Firenze, varo subito il Paraninfo, ed ottengo un grande successo che mi rialza il morale.

Pasquale- Ma un'illusione di breve durata e il morale torna subito giù.

Lui- A Pisa peggio che mai.

Lei- A Pistoia, allora di alzare il sipario, serano venduti due soli biglietti.

Capo- La situazione era veramente grave, e l'impossibilità di andare avanti si cominciava a delineare ogni giorno più precisa. A Verona.. (parte una musicchetta)

(a questo punto rimane in scena solamente Musco che mima tutto quello che viene detto dalla registrazione fatta ovviamente con la voce di Musco attore)

Musco- (voce registrata) .a Verona un quarto d'ora prima dello spettacolo, non era venduto un solo biglietto. Io passeggiavo su e giù davanti al teatro, con l'aria d'un pazzo, o d'un disperato. Ad un certo punto, macchinalmente, andai in

camerino e cominciai a truccarmi. Ero gi pronto, quando entra il mio segretario, che vedendomi truccato, mi dice se avevo voglia di recitare alle sedie, anzi, proprio alle sedie no, ma ad un solo spettatore seduto in una poltrona di centro di terza fila, e che alla richiesta di andarsene previo rimborso del biglietto, aveva risposto: Dica a Musco che, se ha il coraggio di recitare, io sono qui per applaudirlo. Una punta dorgoglio mi pervase per tutto il corpo e con una emozione, che non so descrivere, ordinai di fare alzare il sipario. Fu un vero trionfo. L'unico spettatore applaudiva e si divertiva da matto. Quello s che poteva dirsi un Successo veramente unanime. Ma pure i nervi pi saldi, non resistono a certe prove. Quando tornai a casa, dopo quella recita, ero cos stanco, abbattuto, sfinito fisicamente e moralmente, che per la prima volta pensai alla morte come ad una liberazione. Di quella notte non ricordo nulla di ci che pensai e tentai di fare. So solo che la mattina dopo, mi trovarono sul letto, svenuto; e sul lenzuolo, sotto la mia mano aperta, c'era una rivoltella. (fine musicchetta e BUIO)

Capo- (rimasto al buio) A vulemu addumari sta luci?

Lei- Non facemu scherzi, ca ju mi scantu o scuru

Pasquale- Cu fu stu spertu ca astutau a luci? Ah?

Prima- Vaja ca soffru di vertigini!

Lei- Scusa, vuoi diri: di claustrofobia!?

Prima- No, no, di vertigini! Pircu sugnu supra a seggia e mi scantu a scinniri.

Lei- E chi cci facevi supra a seggia?

Prima- Chisti su affari mei. Thaju a diri macari ca mi scantu de suggi?

Capo- Ma nsumma si po sapiri chi successi?

Lui- Che abbiano tagliato la luce?

Lei- Lamministraturi mi dissi ca i bulletti da luci i pagau tutti.

Prima- E pìrch lamministratori stu fattu tu cuntau a tia?

Lei- Chisti su affari mei. Voldiri ca cci jvi ppi addumannaricci soldi.

Pasquale- Chistu fu scherzu di qualchi spiritusu ca havi a chi fari ccu qualchi spiritusa

Lui- Oppuri di qualcunu ca non voli pruvà.

Capo- Haju caputu, facemu na pausa di nquartu dura.

Tutti gli altri- (applaudendo) Bravu, beni accuss si fa! Finalmenti

Capo- Certu ca quannu unu dici di non fari nenti, siti tutti daccordu. Ah, poviru tiatru sicilianu. a comu tarridducisti.!! (stacco musicale indi SIPARIO)

FINE ATTO PRIMO

ATTO SECONDO

Stessa scena dell'atto primo. Sono passati 15 minuti circa, il tempo della pausa.

Capo- (rientrando in palcoscenico) Basta, basta, la pausa finita. Forza ripigghiamu nautra vota a prova (si guarda a torno ma non vede nessuno) Ma unni siti? Vuliti veniri s o no? Unni vi mpurtusastivu? Chi fa naviti vogghia di travagghiari, o vi piaci mangiari a sbafu?. Ma chi , non c nuddu? Unni vi nni istivu? (cerca gli attori) Ma unn ca s? Varda ch bella, arristai ju sulu! Ma unni si nni jenu? (chiamando forte) Attori! (poi con fare sfottente) Attori attori di strapazzu(chiama uscendo verso le quinte) Attori attori

Prima- (entra recitando) Madre di Aligi, sorelle d'Aligi, sposa parenti, stendardiero del Maleficio popolo giusto, giustizia di Dio, sono Mila di Codra. Mi confesso. Datemi ascolto. Il santo dei monti minvia. Sono discesa dai monti. Venuta sono a confessarmi in cospetto di tutti. Datemi ascolto. (nel frattempo entrata pure l'attrice giovane che mima la scena non vista dalla prima attrice in modo

esasperato ed esagerato)

Pasquale- (entrando come nella battuta del primo atto) Silenzio, silenzio!

Prima- E chi nautra vota? Chi fu?

Lui- (venendo dalle quinte) Chi succidu?

Pasquale- Chi succidu? Vhaju a dari na brutta notizia.

Prima Lui- Lei- (allunisono) A sapemu, a sapemu! Morsi Angilu Muscu!

Lei- Porti sempri i stissi nutizii?

Lui- Cncili ogni tantu.

Prima- Chi mangi pani scurdatu?

Pasquale- E chistu propriu u puntu! Nni putemu scurdari di mangiari.

Prima- Chi stai dicennu?

Lei- Comu, comu?

Lui- Comu: nni putemu scurdari di mangiari?

Pasquale- Vinni a sapiri ca u spittaculu La figlia di Jorio non si fa cchi! Limpresa fallu!

Prima- Fallu? E ora comu facemu?

Lui- Ju avanzu chinnici iorna di pava! E havi da jeri ca non mangiu.

Pasquale- Ju avanzu d chinnicini e sugnu chinu di dbiti?!

Lei- Ju menu mali ca un accuntu mu fici dari passannajeri. Per ci mannai tutti cosi a m matri puvireda ca nnhavi di bisognu.

Prima- E ju chi avissi a diri allura? Ju rifiutai una scrittura ccu Ruggeru Arruggiatu e lho rifiutata pirch mi voleva pavari cchi picca. Megghiu cchi picca ca nenti!

Pasquale- A bellu misteri mimparai! Lattore! A genti cci pari ca nnaddivirtemu!

Lui- Bellu divirtimentu!

Pasquale- Biati vuatri ca siti sempri allegri, a menzu a tanti beddi fimmini.. (guarda la prima attrice e lattrice giovane) sempri fuori a canusciri paisi novi, citt granni

Lei- Grammicheli, Sortino e Carrapipi!

Prima- .soddisfazioni a non finiri applausi, riali, corbelli, inviti a cena, alberghi di prima classi.

Lui- Lucanni di quinta categoria unni lunici clienti oltri a nuatri s: surgi e zazzamiti!

Lei- Salutati di genti ca non si canusciunu.

Pasquale- .tutti sti cosi fanu veramenti piaciri.

Lui- ma chiddi ca jncunu a panza su i maccarruni.

Pasquale- Non tuttu oru chiddu ca luci.

Prima- Appena non ci su soldi.finisciunu tutti cosi.

Lei- .finisciunu i privi.

Prima- .finisciunu i debutti.

Lui- finisciunu lapplausi

Pasquale- finisciunu i viaggi.

Lei- ..finisci lallegria.

Prima- .finisci ca sarresta a menzu na strata

Tutti- .e accumenciunu i digiuni!

Prima- Giustu ju ci hava a capitari!

Lui- Non nni vogghiu cchi sentiri parrari di cumpagnii tiatrali!

Pasquale- Chi facemu?

Lei- Chi facemu?

Lui- Chi facemu?

Prima- Chi facemu?

Tutti- (guardandosi lun con laltro, dopo una pausa) Facemu schifu!

Pasquale- (si fruga in tasca) Ci haju sti quattru liri..

Lei- Ju nimmaginetta di SantAita.

Prima- 40 27 e 35.

Lui- Chi su?

Prima- Tri nummira ca minsunnai sta notti!

Lui- (dopo un po di riflessione) Magnificu! Avemu tuttu chiddu ca ni servi. Jemu o banchilottu, che quattru liri di Pasquali nni jucamu sti tri nummira.e spiramu ca SantAita nni fa vnciri! Chi nni dicitì?

Prima- Bella pinsata. Lunioni fa la forza!

Pasquale- E si vincemu a prima cosa ca facemu a sapiti qual ?.

Gli altri- (mogi mogi) E c bisognu ca nu dici?

Tutti- (contenti) Na bella cumpagnia tiatrali! (pausa, poi si guardano negli occhi e sbottano) Facemu schifu!!

(stacco musicale indi buio)

LU ME CARRETTU (Musco Lui Capo)

(entra in scena Lui (amministratore) che chiama da fuori)

Amministratore- Signor Musco! Signor Musco!

Musco- (venendo dalle quinte) Chi c?

Amm- Signor Musco, na ruina!

Musco- Na ruina? Unni? Parra

Amm- Lu signor Scipioni nfuriatu forti.

Musco- Chi facisti? Ci dasti vastunati?

Amm- Cu nautru tannicchia era iddu ca mi dava a mia!

Musco- Pirsch, spiegati megghiu?

Amm- Non ivi a s casa ppi farimi dari i soldi ca shava mpignatu di drini ppi fari viaggiari a cumpagnia? Non lavissi mai fattu!

Musco- Chi ca fici?

Amm- Si misi a ghittari vuci, e pigghiannu nvastuni nte manu mi dissi: Cci lu dugnu ju lu bon viaggiu!

Musco- Mizzica!

Amm- Ju allora mi nni scappai, e vinni subito a cuntariccillu.

Musco- Aveva armi di ncoddu?

Amm- Nmarruggiu grossu di sta manera!

Musco- (cerca nella scena, poi vede una cantinella e la prende) E non dissi nientautru?

Amm- Qualchi outra cosa a dissi, ma ju gi stava scappannu mentri iddu mi curreva arrieri.

Musco- Curaggiusu!

Scipioni- (da fuori la voce di Capo) Unn? Unn lu signor Musco?

Musco- (appoggiando la cantinella a terra con atteggiamento fiero) Sugnu cc!

Sci- (entrando e piantandosi dinanzi a Musco) Sugnu stancu..

Musco- Prego saccomodi. (all'amministratore) Pigghiacci na seggia o signor Scipioni!

Amm- (gli offre una sedia)

Sci- (scostando la sedia) sugnu stancu dappizzari i me soldi! Non nni vogghiu cchi sapri di tiatri. Ju li mei affari lahju fattu sempri accattannu e vinnennu voi e viteddi, patati e triacae nuddu mai mha truffatu comu ora stati facennu vui!

Musco- Truffatu? Ju vi fici sociu di nmprisa ca po purtari onuri a nui e a tuttu u nostru paisi.

Sci- Onuri? Ma vui mi parrastivu di soldi di farimi guadagnari soldi! No a rimittiricilli! Haju nisciutu gi decimila liri, u capiti? Decimila liri. Sceni, custumi, attrezzeria e tanti autri barattelli varii. E sparti, ora veni u vostru amministraturi e havi u curaggiu daddumannarimi nautri dumila liri.

Musco- (sottovoce) Nviteddu!

Sci- (continuando) .dumila liri ppe spisi di viaggiu! Chi vi pari ca sugnu scemu?

Musco- (sottovoce) Ca quali!

Sci- (continuando) Nautri dumila liri ppi non vidiri cchi n a vui e mancu i me soldi. Cco tiatru ormai cci fici na bella cruci. Quali arti e arti. Megghiu un campu di patati ca lu campu di larti!

Musco- (con foga da attore trombone) E allura itavinni a zappari li vostri patati e turnatavinni nta vostra famigghia assemi e voi e i viteddi e staticci bonu! Lu campu di larti rendi di menu.ma ppi nuatri vali tantu di cchi!

Amm- Bravu o signor Musco!

Musco- (continuando) Nuatri non nnavemu bisognu de s soldi e chiddi ca gi ha spinnutu non s persi. Njornu o lautru sar lei a zapparini li nostri campi di patati!

Sci- (alza il bastone)

Musco- (alza la sua cantinella)

Sci- (vedendo che la cantinella di Musco pi lunga del suo bastone si ritira ordinatamente ma scornato) Sbruffuni!.Sbruffuni!. (esce)

Amm- (dopo un po di pausa) E ora? Comu partemu?

Musco- Quantu nnarristavu nta cassa?

Amm- Pavai a luci e i pumperi di stultima cinchina; a cumpagnia cci desi u menzu spisatu. A cunti fatti nta cassa avemu.cinquanta liri!

Musco- Picca.

Amm- Nenti.

Musco- Nenti?

Amm- Picca. Comu si fa a spidiri i bagagli e a ccattari i biglietti ppo trenu di secunna classi ppi diciottu pirsuni?

Musco- Ma si i facissimu di terza classi?

Amm- Che soldi ca avemu non putemu partiri mancu co carru bestiame!

Musco- Varda dd cci mannamu u signor Scipioni e famiglia.

Amm- E allura?

Musco- (dopo una breve pausa guardandosi la mano) Senti haju staneddu. appartineva a me patri, mi scantu a purtarammillu dappressu. sainon si sa mainto trenu ci po essiri qualchi turista ca viaggia ppi fari collezioni di cosi altrui.. (fa il segno con la mano del rubare) E poi un capocomico un uomo pubblico, taliatu da tutti e che deve dare lesempiu. esempiu di modestia e generosit veru?

Amm- Verissimo!

Musco- Perci haju pinsatu di lassari staneddu cc, nta stu paisi, e u vogghiu lassari nta nbellu palazzu, ccu mura larghi di sta purtata, unni supra a porta c scrittu Depositi e prestiti.

Amm- (intuendo) O munti i pieta?!

Musco- Bravu! Ju voleva fari a cosa cchi poeticae tu invece. u solitu raggiuneru. (si sfilu lanello e lo da all'amministratore) Teni, portilu dd e ti fai dari i soldi ca servunu ppe biglietti.

Amm- Sempri di terza classi?

Musco- Sicuru, cchi chic! E poi, o terza o prima, quannu u trenu arriva, arrivunu sempri assemi. (spingendolo) Forza non perdiri tempu.
(i due escono da lati opposti musichetta).

Musco- (voce registrata):

Andiamo a Milano a debuttare al teatro dei Filodrammatici con la commedia I Ficcicchia. Poca gente. Dell'incasso rimane alla compagnia la modestissima somma di 30 lire. Domando al segretario se almeno in sala ce n'erano i giornalisti, niente, neanche loro. Qui si comincia male pensai; se non vengono a sentirmi nemmeno quelli che mi sentono gratis, figuriamoci gli altri che devono pagare. Presi il coraggio a due mani e andai al Corriere della sera.

(musichetta con sottofondo di rumore di rotativa)

Tutti- (ad esclusione di Pasquale, entrano con delle scartoffie in mano andando da una parte all'altra come se stessero in una tipografia di giornale, scansando Musco)

Musco- (entra in scena con cappotto, cappello e sciarpa, e chiede agli astanti, rincorrendoli) Scusi il critico teatrale Renato Simoni? (nessuno gli dà risposta)

Pasquale- (entra con fare serio come se stesse leggendo dei vecchi giornali, Renato Simoni)

Musco- (dietro Renato Simoni) Scusi il critico teatrale Renato Simoni?

Pasquale- (possibilmente con accento milanese, ma con sufficienza) Sono io, mi dica?

Musco- Oh, finalmente, l'ho cercata per tutto il giornale

Pasquale- Sono stato in archivio a cercare dei vecchi articoli

Musco- Permette che mi presenti? Musco, Angelo Musco, da Catania, capocomico della compagnia del teatro siciliano.

Pasquale- (come ricordando) ..compagnia del teatro siciliano. Angelo Musco

Musco- Precisamente! Angelo Musco nuovo articolo! (ridacchia)

Pasquale- Ah s, teatro dei Filodrammatici

Musco- Appunto. Desideravo invitarla allo spettacolo che si terrà stasera,

U Paraninfu, dato che ieri sera non venuto al debutto dei Fratelli Ficicchiasicuramente per qualche imprevisto.

Pasquale- No, nonessun imprevisto! Non sono venuto perch noi critici qui a Milano ci interessiamo solo delle prime rappresentazioni. I Ficicchia stato gi rappresentato da Grasso

Musco- Ah s, veru ! Ma allora viene per il Paraninfo?!

Pasquale- Ma naturale che io venga. Il Paraninfo nuovissimo per Milano. Quindi ci vediamo questa sera. (fa per andare)

Musco- (fermandolo con la voce) Signor Simonesignor Renati

Pasquale- (si ferma ridendo) Si?

Musco- U pozzu abbracciari, si cci permetti?

Pasquale- Faccia pure

Musco- (lo abbraccia) Stasira u spittaculu dedicatu a lei!

Pasquale- Grazie!

Musco- Grazie a lei! (lo stringe pi forte e gli fa cadere tutto lincartamento, poi mentre lo raccoglie e dandolo a Simoni dice) Nenti, nenti, non successo nenti cose che ammattono, ma stasira invece di ricogghiri i carti di nterra arricogghiunu a lei de risati!

(escono con musichetta)

(da dietro le quinte strilla e subito dopo entra in scena Lei sventolando a m di venditrice IL CORRIERE DELLA SERA)

Lei- Ultime teatrali, trionfo di Musco in Paraninfo. L'Italia scopre un comico irresistibile!!

(Lui Prima e Capo entrano in scena come se leggessero il giornale, poi ad alta

voce dicono)

Lui- La commedia ha divertito moltissimo

Prima- Ha suscitato continui clamori di risa e continui applausi

Capo- Musco non uscito di scena una sola volta senza che il pubblico lo richiamasse con abbondanti battimani

Prima- Tutto in lui suscita lilarit; il volto pieno di espressione e di mobilit, la voce, il gesto.

Tutti- Lu Paraninfu si replica stasera e certo si replicher pi volte!

(stacco musicale)

IL PARANINFO (scena con don Pasquali(Musco), Alessi(Lui) e Calenna(Capo)

Calenna- (da dentro) Si pu?

Alessi- (da dentro) E permesso?

Don Pasquali- Cu ? Avanti

Alessi e Calenna- (entrando) Don Pasquali, riveriamo.

Don Pasquali- Chi jiti furriannu sfacinnati! Quali bon ventu vi mena da queste parti?

Calenna- Don Pasquali vavissimu a parrari a quattrocchi!

Don Pasquali- (contando gli occhi di tutti) A sei occhi!

Alessi- Comu sia sia vamu a parrari di sulu a sulu.

Don Pasquali- Parrati liberamenti, cca ci semu sulu nuatri.

Calenna- (ad Alessi) Parra tu.

Alessi- (a Calenna) No, no, parra tu ca ti sai spiegari megghiu.

Calenna- Va be! Don Pasquali, ju sugnu siccu nte robbi! (poi rivolto ad Alessi) Ma u sai chi ti dicu, accumencia tu ca ju a finisciu.

Alessi- (con finta costernazione) Si soli diri, carissimu Don Pasquali, petri di laria(poi rivolto a Calenna) No, no, senti cuntaccillu tu ca ju non ma fidu.

Don Pasquali- (un tantino spaventato) Per me o lui o egli.

Calenna- (riprendendo coraggio) Stamatina, mentri mi visteva ppi jiri a caccia, allimprovvisu si spalancau a porta. E chi trasiu? Una furia, un ciclone! E mi dissi Mascalzone, farabutto, burattino. Cretinu, cretinu, cretinu.

Don Pasquali- (che si sente preso dai turchi) Tre volte cretino?

Calenna- E vuole ampie scuse o una riparazione con le armi!

Don Pasquali- E lui cosa ha risposto?

Calenna- Lui cui?

Don Pasquali- Egli!

Alessi- Don Pasquali parrava di voi!

Don Pasquali- Ah cci dava del voi?

Calenna- No, no del voi, di vui don Pasquali.

Don Pasquali- Come, come? Tutto questo materiale bellico era diretto a me? Ma di chi parlate si pu sapere?

Alessi e Calenna- Del Tenente Rossi!

Don Pasquali- Di quel mascalz.. Chi cc?

Alessi- No. E vuole una riparazione.

Don Pasquali- Di cui?

Alessi- Di voi!

Don Pasquali- Di mia? E per quale cagione?

Calenna- Caro don Pasquali noi non abbiamo ancora capito che cosa successo.

Alessi- Siamo a digiunu.

Don Pasquali- Eh, puteviru fari colazione prima di veniri no?

Calenna- Siamo a digiunu nel senso ca non sapemu nenti!

Don Pasquali- Ah nenti sapiti? Ora vi cuntatu tutti cosi ju. Dovete sapere che quel tuturull del tenente Rossi assieme al Professore Barresi, li ho portati, per farli conoscere a scopo di matrimoniu, dalle signorine Matam, con la scusa che erano i commissarii per i danneggiamenti del terremoto. E siccome le signorine Matam ppi farisi dari di cchi si ficiru attruvari vistuti comu a d pezzenti degni di daricci a focu, il tenente appena i visti si scantavu, e mi spiattell in faccia, per tre volte consecutive: Cretino, cretino, cretino!

Con un intervallo di un secondo tra un cretino e laltro.

Alessi- A voi?

Don Pasquali- A mia!

Calenna- In vostra presenza?

Don Pasquali- Quantu stimu a saluti!

Alessi- Ah, ma allora siete fortunato! Perch essendo voi loffeso, lonore e la scelta delle armi tocca a voi!

Don Pasquali- Le armi? Quale armi? Scusate che dobbiamo fare con le armi?

Calenna- Ma come, non avete capito?

Don Pasquali- No, non ho capito niente!

Calenna- Il tenente vi ha sfidato a duello!

Don Pasquali- A chi?

Alessi- A vui!

Don Pasquali- Ah s? E io non accetto!

Alessi- Don Pasquali scherzate?

Don Pasquali- No no, dico sul serio!

Calenna- E la cavalleria?

Don Pasquali- Ju era nella fanteria appiedata?! Finanziari!

Alessi- Un momento, ragioniamo, non perdiamo la testa. Qui si tratta del vostro nome! Se voi non accettate rimanete disonorato per tutta la vita!

Don Pasquali- Io resto disonorato, ma mi rifiuto!

Alessi- (facendo segno dintesa a Calenna) E va beh, ho capito, vuol dire che mi batto io!

Don Pasquali- (stringendogli la mano) Bravo!

Calenna- Non pu essiri!

Don Pasquali- Mutu statti. Lassulu fari. Se ha questa buona intenzione?

Calenna- Tu non ti puoi battere perch sei padrino, padrino del duello comu a mia.

Alessi- (fintamente dispiaciuto) Ah gi, io sono il padrino e non posso battermi! U Signuri manna viscotta a cu non havi denti! Questa la vita! Una persona per il punto donore si facissi fari a pezzi, mentri certi autri, per esempiu certuni fatti a ex brigaderi di finanza, si pigliano schiaffi in faccia e calci nel sedere.

Don Pasquali- (ferito nell'orgoglio) Ohbasta, per dinci, dove siamo arrivati! Calci in faccia, schiaffi nel sedere! Come se io avessi paura di lui! Di questo cretin., chi cc vicinu?

Calenna- No, o paisi !

Don Pasquali- Ah beni! Vuatri dovete sapere ca quantu vali un brigaderi di finanza non ci valunu deci tenenticchi fatti ca carta carboni! Va bene! Accettu!

Alessi- Bravissimu!

Calenna- Ora s ca siete il vero Don Pasquali!

Don Pasquali- (ridendo) S, il Barbiere di Siviglia!

Alessi- Allora, come lo facciamo?

Calenna- Ju dicissi in bianco.

Don Pasquali- Che patati.

Calenna- Dico: in bianco o a fuoco?

Don Pasquali- Al forno, meglio al forno!

Calenna- Voglio dire, il duello lo facciamo alla sciabola, in bianco, o alla pistola, a fuoco?

Don Pasquali- (non risponde)

Alessi- Don Pasquali, ve la sentite alla sciabola?

Don Pasquali- (preso da coraggio) Se me la sento? Ihhh! Cci nni miscu ncorpu sulu nto battisimu ca u spaccu in due comu a Don Chiaru nta lopira e pupi! (nota: Don Chiaru un pupo siciliano che nellopra viene spaccato in due dalla scimitarra di un musulmano)

Alessi- Bravu don Pasquali! Avete trovato un avversario degno di voi! U tinenti Rossi a casa havi diplomi, medaglie, attestati, targhe! E un grande spadaccino! Si fiurassi ca lautru jornu venne nella mia villa e siccome cera un albero che dava fastidio davanti ad una finestra il tenenti mi disse perch non lo facevo tagliare. Ju cci arrispusi ca stava aspittannu u giardinieri ppi putarlu! Ah, non c bisognu, mi dissi iddu, cci pensu ju. Nisciu a sciabbula e con tre fendenti: zz, zz, zz! Di larbulu arristavu sulu u truncu.

Calenna- E de rami cchi nni fici?

Alessi- (prendendo dalla tasca un po di segatura e facendola cadere davanti a don Pasquale) Sirratura!

Don Pasquali- (pi morto che vivo) Calma signuri meia sciabula non mi piacinni putemu tagghiari.

Calenna- Allora come lo facciamo? Lo facciamo con la pistola, tantu cchi ca vui a sapiti maniaru?

Don Pasquali- Ah s, s, con la pistola mi sentu a mio agio. Ju ca pistola mi cci curcu!?

Calenna- Magnificu! Allora restiamo alla pistola!

Alessi- Ah si ppi chissu macari u tinenti tiratore scelto. Fuurativi ca tempu fa erumu in campagna ca sparavumu accuss tantu ppi divertimentu, u tinenti mmi dissi: Alessi ce l hai una moneta di due soldi? Buttali in aria! Ju ittai nta laria i d soldi, e iddu

Calenna- (forte allorecchio di don Pasquale) Ppa!!!

Alessi- Ncolpu sulu. I dui soldi addivintanu (mette nuovamente la mano in tasca e

fa cadere davanti a don Pasquale della polvere) canigghia!

Don Pasquali- (inghiotte amaro) Calma signuri mei, io ho parecchie responsabilit! Ho una casa, una moglie, una pensione, una cameriera: cretina ma lhaju! Alla pistola pericolosonni putemu astruppiari.

Calenna- Ma don Pasquali ma quantu siti piliddusu. Cerchiamo allora come lo facciamo?

Don Pasquali- A pitrati!

Alessi- Avaja don Pasquali.

Calenna- .vui schirzati sempri

Alessi- Trovato! Lo facciamo all'americana con due confetti!

Don Pasquali- Bellu mi piaci. Anzi ju nni portu un chilu!

Alessi- No, no, no, dui cci abbastunu.

Don Pasquali- E vuatri chi faciti non mangiati?

Alessi- Nuatri non cci trasemu ppi nenti. Devono essere due confetti, si mettunu in un vassoio e si dividono.

Don Pasquali- A usu vattiu!

Alessi- Precisamente. In uno dei due confetti, che cosa c?

Don Pasquali- A mennula atturrata!

Alessi- Benissimo! E nell'altro?

Don Pasquali- (tirando a indovinare) U pistacchiu? a cicculatta?

Calenna- Non signuri.

Don Pasquali- E allura chi c? Dimmillu ca mi staju addivirtennu!

Calenna- (scandendo la parola) Stri-cchi-nni-na!

Don Pasquali- (mezzo morto) Stricchinnina?

Calenna- Chi non vi stati addivirtennu cchii?

Don Pasquali- Calma signuri mei, a mia queste cose estere non mi hannu piaciutu mai, io sono nazionalista u sapiti?

Alessi- Allora restiamo alla sciabola. Del resto si tratterr di un colpo solo.

Calenna- Unni pigghia pigghia!

Don Pasquali- E gi, per esempiu pigghia cc (toccandosi il collo) ..e a testa abbola nta laria! Calma signuri mei, io ho parecchie responsabilit! Ricordatevi ca a jatta priscialora fici i figghi orbi!

Alessi- Ah, a propositu don Pasquali, nessuno deve sapere niente di questo duello. Specialmente u marasciallu de carabbineri!

Don Pasquali- E pirch?

Alessi- Perch lo proibirebbe!

Don Pasquali- E non ci u staiu jennu a diri di cursa? (fa per andare ma i due lo bloccano)

Alessi- Non scherziamo. Pensiamo pittosto al posto, al locale. C u locali unni fari stu duellu?

Don Pasquali- No, quindi non si po fari. (stringendogli la mano) Arrivederci!

Calenna- Un momento! Don Pasquali vui che siete pi grande di noi, non conoscete un bel posto solitario unni nuddu ni po vidiri?

Don Pasquali- No non nni canusciu. Ju canusciu sulu posti affollati. Arrivederci.

Alessi- Ho trovato. Nta mannira do zz Roccu!

Calenna- Ma no. Don Pasquali chi cosa di mannira? E troppo sporca!

Don Pasquali- Gi, si non un postu pulitu ju non nni fazzu duelli. Arrivederci!

Calenna- Trovato! Al macello!

Alessi- Vicinu c u campusantu.

Don Pasquali- accuss trasu nta mannira, nesciu do macellu e mi sdirrubbati o campusantu! Calma signuri mei, io ho.

Alessi e Calenna- (allunisono) parecchie responsabilit! U sapemu, u sapemu!

Alessi- Avaia don Pasquali, nuatri non abbiamo tempu di perdi, pircu essennu i padrini dobbiamo preparari la cassetta dei medicinali. Cci volunu augghi, spiritu, tintura di jodio, pinzi, tinagghi, bende..

Calenna- (ad Alessi) Basta, basta! U stai facennu moriri prima do tempu. Non cci voli niente di tutto questo. Cci voli una semplici barella..(pausa)ppo mortu!

Don Pasquali- (ormai impaurito al massimo, con un fil di voce) Calma signuri mei, io ho parecchie responsabilit.

Alessi- Calenna, ma ci pensi che duello importante?

Calenna- A mia mi pari gi di vidirlu! I due contendenti sul terreno.

Alessi- unu doppu sutta u terrenu! (a questo punto i due mimano un fantomatico duello dove la peggio ovviamente ce lha don Pasquale al quale gli vengono fatte volare, prima le braccia, poi le gambe e in fine la testa. I due pigliano i resti del don Pasquale smembrato, lo ripongono su di una immaginaria barella, e facendo finta di portarlo al cimitero, prima di andarsene gridano:

Alessi e Calenna- .Ah.ah. Hanno ammazzato a Pasquali Minnedda! (via di corsa ridendo)

Don Pasquali- (cadendo a terra per lo spavento) Sugnu mortu!!!

(stacco musicale)

Musco- (voce registrata) Quante volte, quante migliaia di volte s replicato da quella sera? Davvero che non potrei dirlo. So che da quella sera la mia vita cambi di nero in bianco e lavvenire mi apparve pieno dogni promessa. Finirono subito tutte le prevenzioni, gli scherni, il malanimo contro di me! Mi furono offerti contratti da quegli stessi impresari che qualche mese prima mi avevano suggerito di sciogliere la compagnia. Dopo la fame arrivata la FAMA!

(entrano tutti gli attori aggiustando un po di attrezzeria in scena e parlando tra di loro)

Prima- Addirittura il grande commediografo Luigi Pirandello scrissi i primi so commedii ppi Muscu!

Lui- Lumie di Sicilia, Pensici Giacuminu, A birritta chi ciancianeddi

Lei- E macari Liol.

Capo- A propositu di Liol,succidiu ca u jornu da prova generali, Pirandellu era assai siddiatu pirch era scuntentu di lattori ca a modu so ci stavunu strafunciannu a commedia. Ivu nto suggeritori, cci livau u cupiuni de manu e su purtau pirch non voleva ca dda cumpagnia mitteva in scena u so travagghiu.

Pasquale- (sventolando il copione del Liol, come se fosse Pirandello) Me ne vado. Non posso pi sentirvi! E per questa sera la prima, capite? E non ne sapete una parola. Non voglio essere portato al macello!

Musco- (intervenendo) Prufissuri inutili ca si porta u cupiuni. Non nni servi, a so commedia a recitamu a soggettu. E si voli ci lu dicu macari in puisia: Ca ccu chissu o senza chissu stasira debbuttam u stissu!

Capo- Dda sira u Liol appi nsuccessu strepitoso. E Pirandellu, commossu allinverosimile, acchianau supra o palcoscenicu e abbrazzau a Muscu davanti a tuttu ddu publicu ca abbatteva i manu.

LIOLA (scena con Liol (Musco), Ciuzza (Lei), Z Cruci (Prima) e Don Simuni (Pasquale)).

Liol- (Musco) (cantando)

Dun regnu di biddizzi e di valuri
avi a ssiri o menu la riggina,
chidda chi mmavi a vinciri damuri,
chidda chi mmavi a mettiri a ccatina.

Ciuzza- (Lei) Ebbiva Liol! Ebbiva, ebbiva!

Z Cruci- (Prima) E chi lavi nfilati cu a ugghia i canzuni?

Ciuzza- Nautra, nautra Liol!

Liol- (cantando)

Haju pi ciriveddu un firrialoru:
sciuscia lu ventu e mi lu fa girari.
Gira cu mmia lu munnu tutta coru,
e nun c versu ca si po firmari.
Oggi pi ttia ti dicu ca nni moru,
ma tu dumani cchi nun maspittari.
Haju pi ciriveddu un firrialoru,
sciuscia lu ventu e mi lu fa girari.

Ciuzza- Ah bbonu, bbonu! E accuss tu la v truvari la riggina?

Liol- E pirsch? Chi nni sapiti si non lhaju attruvatu? Lu finciri virt e cu non sapi finciri non sapi rignari.

Z Cruci- Basta, basta, picciotti. Finmula ora. Lasstimi arrizzittari!

Ciuzza- Oh, ma chi veru allura ca don Simuni non nni voli dari a bviri?

Z Cruci- Chi bviri cchi, scurdatavillu! Doppu chiddu ca vi scapp da vucca!

Ciuzza- Vidi ch bella chista! Si fu di pattu! U sai Liol, pirsch nun nni voli dari cchi a bviri, don Simuni? Pirsch cci dissi ca nun avia figghi! Vidi s raggiuni chista!

Liol- Lassati fari a mia, cora cci pensu ju! (chiama) Don Simuni! Don Simuni! Cc, vinissi cc, ca cc dari na bona nova!

Don Simuni- (Pasquale) (venendo dalla quinta) Chi cc, chi hai, pezzu di cirulu!

Liol- C ca vinni na liggi nova, z Simuni! Fatta apposta ppi nuatri, palligiriri li pupulazioni di li Calabrie e di la Sicilia. Ma nun nova; ccera, e lavanu livatu; ora a rimisiru. Taliassi. C avi na troja ca cci fa vinti purceddi, na ricchezza, veru? Si li vinni, e cchi purceddi cci fa e cchi riccu ! E accuss na vacca, quantu cchi viteddi cci fa! Un poviromu, mmeci, cc, cu sti fimmini nostri, ca D nni scanza, appena unu cci nfrunta, patscinu subito di stomacu, (fa segno della pancia gravida) na cunzumazioni! Ora u Guvernu cci ha pinsatu. Misi a liggi, z Simuni, ca i figghi si ponnu vinniri! Si ponnu vinniri. E ju, ccu tri figghi ca haju, pozzu grpiri putia. Nni voli unu? Cci lu vinnu ppi un varrili di vinu cirasolu! (tutti ridono, mentre il vecchio si arrabbia)

Don Simuni- V, vattinni, foddi! Ca non haju piaciri di jucari cu sti cosi ju!

Liol- E ccu joca? Ah cci pari ca jocu? Cci dicu ppi veru! Vossia si laccatta si non nnavi figghi, ca lu stissu. Pirsch si nnavi a stari cu i pinni tutti arruffati comu un capuni malatu?

Don Simuni- (infuriandosi fra le risate degli astanti) V, lassatimminni iri, v, vasann non sacciu chiddu ca fazzu.

Liol- (tenendolo) Nonsi, cc! Non savi a offenniri vossi! Cc semu tutti na famiglia, e una manu lava lautra. Ju sugnu figghiarolu, vossia nun cc.

Don Simuni- E cc tu dissi? Cc tu dissi? T u vulissi fari a vidiri ju!

Liol- (nascondendosi dietro a Ciuzza)Diu nni scanza! Oh! A mmia? Chi mmi voli fari vidiri quarchi mmirculu vossia? Cc c sta ammontata e cc c sta appinninu! U z Simuni sta appinninu. E basta! Vicchiareddu: mnfrici, lascu, muddacchiaru, v! Si cci dunanu na jtata, cci resta lu stampu.

Don Simuni- (minacciandolo con la mano alzata) E t, pezzu di catapezzu, ca ti lu dugnu ju lu stampu.

Liol- (ridendo e afferrando al volo il braccio) Eh, eh, z Simuni, vivissi vinu firratu!

Ciuzza- Chi , chi , stu vinu firratu?

Liol- Chi ? Ca pigghia un pezzu di ferru, larruventa, u metti dintra u bicchieri, e po s u vivi. Fa mmiraculi! Z Simuni, ringrazii a Diu ancora no u spussssanu.

Don Simuni- Ah s? Chi mavissiru puru a spussssi?

Liol- E pirch no? Puru sta liggi po vniri dumani. Scusassi: cc cc un pezzu di terra; si vossia si la sta a taliari senza faricci nenti, chi cci fa a terra? Nenti. Comu a fimmina! Chi cci duna u figghiu? Vegnu ju, nni stu pezzu di terra; lazzappu; la conzu; cci fazzu un pirtusu; cci jettu u civu: spunta larbulu! A cu lha datu starbulu a terra? A mmia! Veni vossia e dici no, miu. Pirch? Pirch a terra so? Ma la terra, beddu z Simuni, chi sapi a cui apparteni? Duna u fruttu a cui la lavura! Vossia su pigghia pirch cci teni u pedi di supra e pirch a liggi cci duna spada. Ma a liggi dumani po vutari; e vossia allura lammittanu cu na manu, e resta a terra, ca cci jettu u civu e sfuncia larbulu!

Don Simuni- Ca tu bbona longa a sai!

Liol- No, nenti! Di mia un si nnavi a scantari, z Simuni! Ju non vogghiu nenti. Cci lu lassu a vossia di lammicrisi lu ciriveddu pi tutti li so beni e di jri cu locchi comu li lucirtuluna! (recita)

Arsira mi curcavu a lu sirenu;

li stiddi foru ca marripararu;

lu litticeddu, un parmu di tirrenu;

lu chiumazzeddu, un carduneddu amaru.

Lstimì, famì, siti, cripacori:

chi mi nni mporta, si sacciu cantari?
Cantu, e mi sarrizza tuttu lu cori;
cantu, ed mia la terra miu lu mari!
Basta ca c lu sulì e la saluti!
Picciotti beddi, e picciriddi duci,
e na vicchiaredda cc, comu a me matri!

(stacchetto musicale)

Musco- (siamo nel camerino di Musco, rimasto solo in scena, luce fioca, aggiusta trucchi e abiti, come se pensasse al suo passato, sfinito dopo una lunga carriera, agisce seguendo la sua voce registrata che dice: Il camerino di per s non niente di speciale, ma io gli voglio bene perch esso un poco della mia casa. Quando torno in un teatro mi pare che questo mi accolga con una cordialit semplice e festosa, mi sorride, aspettando che io disponga i miei soliti oggetti nei soliti posti e i miei amati vestiti che sono solito indossare pi frequentemente; la cajella di mastro Agostino Miciacio,

la redingote di don Pasquale Minnedda, la tonaca di Padre Attanasio,
il gilet di don Cola Duscio

Dopo la recita, mi piace restare nel mio camerino a canticchiare certe vecchie canzoni siciliane.

(canta mentre si sente un tocco di chitarra)

Ju mi nni vaju ddabbanna lu mari,
unni nova di mia nun sintiriti,
mancu martoriu sintiti sunari,
mancu la fossa mia vui vidiriti.

(nel frattempo che Musco canta, passano gli attori che indossando dei soprabiti, come se fosse finita la recita e stanno per andare via dal teatro, lo salutano rispettosamente)

Lei Commendatore Musco buonanotti. (via)

Musco- Bona notti.

Capo- Nni videmu dumani(via)

Muscu- Si Diu voli.

Pasquali- (abbraccetto a Prima) Tanti saluti a signora

Prima- (strattonandolo)e macari e so picciriddi(viano)

Musco- Sarete serviti!

Lui- Notti! (fa per andare)

Musco- (richiamandolo) Ah, senti Micheli, (nota bene: Michele quel Michele Abruzzo che in giovent recit con Musco e alla morte di lui prese le redini del teatro siciliano formando compagnia con lattrice Rosina Anselmi) vidi ca dda battuta lha diri comu ti dissi ju, annunca non havi effettu, ha caputu, ju tu dicu po t beni, pirsch sacciu ca stu misteri u poi fari megghiu di tanti autri

Lui- Havi raggiuni commendatore, la baldanza di la giovent e a poi a mia pirsch mi piaci di fari lattore drammatico.

Musco- Sbagghiu c! Tu non devi fari sulu u drammaticu, tu ha fari principalmenti u comicu.

Lui- E perch commendatore?

Musco- Ca pirsch ccu ssa frunti, ccu ssa nasca e ccu stocchi ca ti sfaviddianu tu ha fari lattore comicu. Ha caputu? E non ti scurdari mai i m cunsigghi, pirsch ti ponu serviri sempri

Lui- Siti un veru maestru(fa per andare)

Musco- (lo blocca) Ah.senti.Micheli(gli d uno dei suoi costumi di scena) tieni..

Lui- (commosso pi che mai, piglia il costume e se lo stringe al petto) Grazii, grazii! (via)

Musco- (lascia andare Michele e poi riprende a cantare)

La stidda vi la lassu ppi signali,
quannu non luci cchi, mi chianciriti!

(musica finale deffetto)

(BUIO)

FINE DELLA COMMEDIA

Per la rappresentazione rivolgersi alla SIAE, poich il testo tutelato.

Questo copione è stato visto: